



# Korean Culture Camp of Michigan



일반 양도 및 손해배상 합의서 (general release and indemnity agreement)를 작성하시고 서명하셔서 등록 서류와 함께 제출해 주십시오. 그리고 2011년 캠프에 참여하는 모든 미성년자들의 성과 이름을 빠짐 없이 기록해 주십시오.

## 일반 양도 및 손해배상 합의서

이 합의서는 \_\_\_\_\_ (이하 "미성년자(들)")의 부모님 또는 법적 후견인 (이하 "보호자") \_\_\_\_\_와 비영리 법인으로서, 주로 \_\_\_\_\_에서 운영되는 미시간 한국 문화 캠프 단체 (이하 "KCCM")간의 합의서입니다.

2011년 6월 20일부터 6월 24일까지 성토마스 아퀴나스 성당 (St. Thomas Aquinas School, 915 Alton Road, Lansing, MI 48823)에서 열리는 미시간 한국 문화 캠프 (이하 "캠프")에 참여하고 혜택을 받기로 하면서, "보호자"는 다음과 같은 사항에 동의합니다.

1. "보호자"는 "캠프"에 참여하는 "미성년자(들)"에게 드는 비용을 부담하는데 동의 합니다. 그리고 이에 따라 "보호자"는 "미성년자(들)"에게 "캠프"에 참여하여 "캠프"에서 활동하며 이로부터 혜택을 받을 권한을 부여합니다;

2. "보호자"는 사진, 비디오, DVD, 소책자, 전단지등이 포함된 캠프 홍보물 제작과, 미시간 한국 문화 캠프를 이해시키고 캠프에의 참여와 기금조성, 지역사회의 후원을 돕는데 이용될 편지를 작성하고, 마지막으로 선생님과 자원봉사자의 채용을 돕는데 "미성년자(들)"의 사진이 사용될 수 있음에 동의합니다 ;

3. "보호자"는 "캠프"장 부지에서 그리고 "캠프" 활동 중에 발생할 수 있는 알려지지 않은, 잠재적인 위험의 가능성이 있음을 인정합니다. "보호자"는 "미성년자(들)"에게 "캠프" 부지에 들어가고, 아래의 참가 활동 명시표 A에 포함된 활동과 기타 활동에 참여할 권한을 부여합니다;

4. "보호자"는 미시간 한국문화 캠프, 담당자, 책임자, 대리인, 직원 그리고 자원봉사자들 (이하 "양수인")에게 캠프에 참여하는 동안 또는 캠프가 진행되는 동안 , 캠프가 진행되는 장소에서, 캠프가 진행되는 곳으로 또는 곳으로부터의 이동중, 또는 캠프와 연관된 어떤 장소에서든 "양수인"의 부주의에 의해 발생 되었던 아니건, "미성년자(들)" 또는 "미성년자(들)"에 속한 재산상에 어떠한 손실, 손해, 상해와 관련하여 어떠한 법적 책임, 손해 배상 청구, 권리 주장, 소송, 소송 사유 등으로 고소하지 않기로 포기, 철회, 취소 ,그리고 약속합니다.

5. "법적 후견인/보호자"는 "미성년자(들)" 가 끼친 분실 위험, 재산상의 손해, 신체적인 상해 또는 "미성년자(들)"이 소유한 재산에 대한 분실 또는 손해에 대해서 전적으로 책임을 지는데 자발적으로 동의합니다. 또 "양수인"의 부주의에 의해 발생한 일이거나 그 반대의 경우에 "미성년자(들)" 이 캠프에 참여하는 과정에서 발생한 분실, 법적 책임, 재산상의 손해, 비용에 대해 대해서 "양수인"에게 책임을 묻지 않기로 동의합니다.



# Korean Culture Camp of Michigan



6. "법적 후견인/보호자" 는법적 후견인/보호자" 가 살아 있을 경우, 이 "일반 양도 및 손해배상 합의서"가 보호자와 배우자의 가족을 기속하며, "법적 후견인/보호자" 가 사망한 경우, 그의 상속인, 양수인, 인격 대리인 (유언 집행인)을 기속한다 (에게 의무를 지운다)는데 동의합니다.
7. 이 양도 약관은 조항의 세부 사항에 관한 당사자의 완전한 이해를 포함하며, “법적 후견인/보호자” 의 서명과 KCCM 책임자 혹은 담당자의 자필 서명 없이는 변결될 수 없습니다.
8. 이 "양도및 손해배상 합의서"의 특정 조항이 무효이거나 집행 불가능한 경우 다른 조항들에는 영향을 미치지 않으며, 이 "양도"는 무효 조항이나 집행 불가능한 조항이 생략된 것으로 해석됩니다.
9. 법적 후견인/보호자"는 이 "양도및 손해배상 합의서"가 법적 구속력이 있음을 고려하여 충분하고 완전한 고려하에 이 합의를 작성합니다. 이 "양도및 손해배상 합의서"에 서명하면서, "법적 후견인/보호자"는 이 "양도및 손해배상 합의서"를 읽고, 이해 했으며, 자발적으로 서명하고, 그 서명에 동의함을 인정합니다.

날짜: \_\_\_\_\_ 서명: \_\_\_\_\_

---

부모/보호자

## 권한의 부여

본인 (이하 "부모/보호자"), \_\_\_\_\_ 는 \_\_\_\_\_ (이하 "미성년자(들)")의 부모이자 법적인 보호자로서, 미시간 한국문화 캠프 (이하 "KCCM"), 담당자와 공인된 직원에게 본인과 연락을 취할 수 없을 경우, 구두로 지시할 권한을 부여합니다. 본인은 응급 상황이 발생했을 때 위에 명시된 "미성년자(들)"에게 신속하고 즉각적인 치료를 할 수 있도록, 의사, 이용 가능한 구급차, 그리고 병원과 본인을 대신하여 연락을 취할 권한을 부여합니다. 본인은 이로서 "KCCM"과, 그 담당자들, 대리인, 직원, 관련 재산 소유자에게 권리를 양도하며, 위에 명시된 "미성년자(들)"에 대한 즉각적인 치료와 관련하여 발생한 어떠한 상해나 손해에 대해서 법적인 책임을 묻지 않기로 서약합니다.

날짜: \_\_\_\_\_ 서명: \_\_\_\_\_

---

부모/보호자



## Korean Culture Camp of Michigan



### 명시표 A :

KCCM에서는 아래와 같은 캠프 활동을 포함한 다양한 활동이 제공됩니다.

1. 한국 요리 수업;
2. 가야금 수업 - 한국 전통 하프 연주하는법 배우기;
3. 미술 공예 수업- 어린이들을 대상으로 하는 한국 문화 관련된 다양한 미술과 공예, 청소년들을 대상으로 하는 한국 전래동화와 종이접기등의 한국 미술 수업 고급 과정;
4. 한국 문화 강의 - 어린이들에게 한국의 전통문화와 현대 문화, 한국의 과거와 현재의 모습을 가르치는 수업
5. 입양 패널 토론회;
6. 태권도 수업;
7. 한국 고전 무용 수업 ; 힙합 댄스 수업;
8. 창작 드라마와 연극을 통한 한국어 수업;
9. 사물놀이 수업 - 한국의 타악기 연주하는 법 배우기
10. 한국 게임;
11. 운동장/간식 - 캠프 참가자들은 놀이기구가 있는 학교 운동장에서 1-2차례 놀게 되며, 미리 준비된 간식을 제공받습니다.
12. 자원봉사자들이 제공하는 한식이 점심으로 제공 됨;
13. 캠프 가게 - 한국에서 온 다양한 물품과 간식들 (대부분 지역 가게에서 구입하여 미리 포장된 간식) 이 구비되어 있는 KCCM 캠프 가게 방문.
14. 한국 전통 흙집 건설 현장 방문